

Uradni list

Evropske unije

L 134

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

20. maj 2006

Vsebina

I Akti, katerih objava je obvezna

- ★ Uredba sveta (ES) št. 765/2006 z dne 18. maja 2006 o omejevalnih ukrepih proti predsedniku Lukašenku in nekaterim uradnikom Belorusije 1
- Uredba Komisije (ES) št. 766/2006 z dne 19. maja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 12
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 767/2006 z dne 19. maja 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 1081/1999 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic nekaterih alpskih in gorskih pasem, razen za zakol 14
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 768/2006 z dne 19. maja 2006 o izvajanju Direktive 2004/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zbiranja in izmenjave informacij o varnosti zrakoplovov, ki pristajajo na letališčih Skupnosti, in upravljanja informacijskega sistema ⁽¹⁾ 16
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 769/2006 z dne 19. maja 2006 o ustavitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za sladkor C od 23. maja 2006 in o spremembi Uredbe (ES) št. 493/2006 glede prehodnih ukrepov za sladkor C 19
- Uredba Komisije (ES) št. 770/2006 z dne 19. maja 2006 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006 21

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Svet

2006/357/ES:

- ★ **Sklep Sveta z dne 8. novembra 2005 o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Gruzije o nekaterih vidikih zračnih prevozov** 23

Sporazum Med evropsko skupnostjo in vlado Gruzije o nekaterih vidikih zračnih prevozov 24

2006/358/ES, Euratom:

- ★ **Sklep Sveta z dne 15. maja 2006 o imenovanju litovskega člana Evropskega ekonomsko-socialnega odbora** 32

2006/359/ES, Euratom:

- ★ **Sklep Sveta z dne 15. maja 2006 o imenovanju nemškega člana Evropskega ekonomsko-socialnega odbora** 33

Komisija

2006/360/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 28. februarja 2006 o spremembi Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS v zvezi z vpisom za Brazilijo, Črno goro in Srbijo (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 579) ⁽¹⁾** 34

2006/361/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 19. maja 2006 o ustavitvi protisubvencijskega postopka v zvezi z uvozom nekaterih plastičnih vreč in vrečk s poreklom iz Malezije in Tajske** 43

Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji

- ★ **Skupno stališče Sveta 2006/362/SZVP z dne 18. maja 2006 o spremembah Skupnega stališča 2006/276/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije** 45

Popravki

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 746/2006 z dne 17. maja 2006 o uvoznih dovoljenjih za proizvode iz govejega in telečjega mesa s poreklom iz Bocvane, Kenije, Madagaskarja, Svazija, Zimbabveja in Namibije (UL L 130, 18.5.2006) 54



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 765/2006

z dne 18. maja 2006

o omejevalnih ukrepih proti predsedniku Lukašenku in nekaterim uradnikom Belorusije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

šenka in nekaterih uradnikov Belorusije, ki so bili opredeljeni v ta namen.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti členov 60 in 301 Pogodbe,

ob upoštevanju skupnega stališča 2006/362/SZVP z dne 18. maja 2006 o spremembi Skupnega stališča 2006/276/SVZP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije⁽¹⁾,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski svet je 24. marca 2006 obžaloval, da beloruski organi niso izpolnili zaveze OVSE o demokratičnih volitvah, in menil, da so bile predsedniške volitve z dne 19. marca 2006 zelo pomanjkljive ter obsodil akcijo beloruskih organov, ki so istega dne odvzeli prostost mirnim demonstrantom, ki so izvajali svojo legitimno pravico do svobodnega zbiranja in protestirali proti načinu poteka predsedniških volitev. Evropski svet je zato sklenil, da je proti odgovornim za kršenje mednarodnih volilnih načel treba uporabiti omejevalne ukrepe.

(2) Svet je 10. aprila 2006 sklenil sprejeti omejevalne ukrepe proti predsedniku Lukašenku, vodstvu Belorusije in uradnikom, odgovornim za kršenje mednarodnih volilnih načel in mednarodnega prava človekovih pravic ter za zatrtje civilne družbe in demokratične opozicije. Za te osebe naj velja prepoved izdaje vizumov in morebitni nadaljnji ciljno usmerjeni ukrepi.

(3) Skupno stališče 2006/362/SZVP določa, da je treba zamrzniti sredstva in gospodarske vire predsednika Luka-

(4) Ti ukrepi spadajo v okvir Pogodbe, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje v okviru Skupnosti potrebna zakonodaja Skupnosti. Za namene te uredbe se za ozemlje Skupnosti štejejo ozemlja držav članic, za katera se uporablja Pogodba, pod pogoji iz Pogodbe.

(5) Države članice naj določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe. Predvidene kazni morajo biti sorazmerne, učinkovite in odvračilne.

(6) Za zagotovitev učinkovitosti ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. „Sredstva“ pomenijo vse vrste finančnih sredstev in koristi, kar vključuje, vendar ni omejeno na:

(a) gotovino, čeke, denarne terjatve, menice, denarna nakazila in druge plačilne instrumente;

(b) vloge v finančnih institucijah ali drugih subjektih, saldirane konte, dolgove in dolžniške obveznosti;

⁽¹⁾ Glej stran 45 tega uradnega lista.

- (c) javne in zasebne vrednostne papirje in dolžniške instrumente, vključno z delnicami in deleži, certifikati vrednostnih papirjev, obveznicami, dolžniškimi vrednostnimi papirji, nakupnimi boni, zadolžnicami in pogodbami na izvedene finančne instrumente;
 - (d) obresti, dividende ali druge dohodke iz sredstev ali vrednost, ustvarjeno s sredstvi;
 - (e) kredit, pravico do pobota, garancije, garancije za dobro izvedbo posla ali druge finančne obveznosti;
 - (f) kreditna pisma, konosamente, kupoprodajne listine;
 - (g) dokumente o izkazani upravičenosti do sredstev ali finančnih virov.
2. „Zamrznitev sredstev“ pomeni preprečitev vsakršnega pretoka, prenosa, spremembe, uporabe sredstev ter dostopa do njih ali kakršnega koli ravnanja s sredstvi, ki bi imelo za posledico spremembe v njihovi količini, znesku, lokaciji, lastništvu, posedovanju, vrsti, namembnosti ali druge spremembe, ki bi omogočile uporabo sredstev, vključno z upravljanjem portfeljev.
3. „Gospodarski viri“ pomenijo vse vrste sredstev, opredmetena ali neopredmetena, premičnine ali nepremičnine, ki sicer niso sredstva, se jih pa lahko uporabi za pridobitev sredstev, blaga ali storitev.
4. „Zamrznitev gospodarskih virov“ pomeni preprečitev uporabe gospodarskih virov za pridobivanje sredstev, blaga ali storitev na kakršen koli način, vključno, a ne zgolj z njihovo prodajo, dajanjem v najem ali pod hipoteko.
5. „Ozemlje Skupnosti“ pomeni ozemlja držav članic, kjer se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v Pogodbi.

Člen 2

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti ali s katerimi razpolagajo predsednik Lukašenko in nekateri uradniki Belorusije, ki so odgovorni za kršenje mednarodnih volilnih načel med predsedniškimi volitvami v Belorusiji 19. marca 2006 in za zatrtje civilne družbe ter demokratske opozicije, pa tudi z njimi povezane fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi, kot so navedeni v Prilogi I.
2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom, navedenim v Prilogi I, niso neposredno ali posredno na voljo ali v korist nobena sredstva ali gospodarski viri.

3. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovanje pri dejavnostih, katerih namen ali posledica je neposredno ali posredno izogibanje ukrepom iz odstavkov 1 ali 2.

Člen 3

1. Pristojni organ države članice, naveden v Prilogi II, lahko odobri sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z določenimi sredstvi ali gospodarskimi viri pod takšnimi pogoji, kot se mu zdi primerno, potem ko ugotovi, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:

- (a) potrebni za zadovoljevanje osnovnih potreb oseb, navedenih v Prilogi I, in njihovih nepreskrbljenih družinskih članov, vključno s plačili za živila, najemninami ali hipotekami, zdravlili in zdravstveno oskrbo, davki, zavarovalnimi premijami in pristojbinami za javne storitve;
- (b) namenjeni izključno za plačilo zmernih honorarjev in povračil za stroške, povezane z zagotavljanjem pravnih storitev, ali
- (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin, stroškov vzdrževanja za rutinsko hrambo ali upravljanjem zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov.

2. Če pristojni organ države članice, naveden v Prilogi II, ugotovi, da je sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z določenimi sredstvi ali gospodarskimi viri nujno zaradi izrednih izdatkov, druge pristojne organe in Komisijo vsaj dva tedna pred odobritvijo obvesti o razlogih, s katerimi utemeljuje to posebno odobritev, tako da lahko za osnutek odobritve pridobi njihovo predhodno mnenje. Dva tedna po obvestilu lahko odobri sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z določenimi sredstvi ali gospodarskimi viri pod takšnimi pogoji, kot se mu zdi primerno.

3. Pristojni organ pristojne organe ostalih držav članic in Komisijo obvesti o vseh odobritvah, dovoljenih v skladu s tem členom.

Člen 4

1. Člen 2 (2) se ne uporablja za prilive na zamrznjene račune iz naslova:

- (a) obresti ali drugih dohodkov na navedenih računih; ali

- (b) zapadlih plačil za pogodbe, sporazume ali obveznosti, ki so bile sklenjene ali so nastale pred datumom, ko so ti računi postali predmet določb te uredbe,

ob pogoju, da so vse take obresti, drugi dohodki in plačila še naprej predmet člena 2(1).

2. Člen 2(2) finančnim ali kreditnim institucijam v EU, ki prejemajo sredstva, ki jih tretje strani nakažejo na račun navedene osebe, subjekta ali organa, ne preprečuje knjiženja prilivov na zamrznjene račune, pod pogojem, da se kakršen koli priliv na tak račun tudi zamrzne. Finančne ali kreditne institucije o takih transakcijah nemudoma obvestijo pristojne organe.

Člen 5

1. Fizične in pravne osebe ter subjekti in organi brez poseganja v veljavna pravila glede poročanja, zaupnosti in poslovne skrivnosti:

- (a) pristojnim organom držav članic, naštetim v Prilogi II, kjer prebivajo ali imajo sedež, nemudoma predložijo vse informacije, ki bi olajšale uresničevanje te uredbe, kot so računi in zneski, zamrznjeni v skladu s členom 2, ter posredujejo te informacije Komisiji, neposredno ali preko teh pristojnih organov;

- (b) sodelujejo s pristojnimi organi, navedenimi v Prilogi II, pri vsakem preverjanju teh podatkov.

2. Vse dodatne informacije, ki jih Komisija prejme neposredno, so na voljo pristojnim organom zadevne države članice.

3. Vse informacije, poslane ali prejete v skladu s tem členom, se uporabljajo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

Člen 6

Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali zavrnitev razpolaganja z razpoložljivimi sredstvi ali gospodarskimi viri, izvedena v dobri veri, da je takšno dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe oz.

subjekta ali organa, ki jo uveljavlja, ali njegovih direktorjev ali uslužbencev, razen če se dokaže, da je bila zamrznitev sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.

Člen 7

Komisija in države članice se nemudoma medsebojno obvestijo o ukrepih, sprejetih v skladu s to uredbo, in si posredujejo vse druge ustrezne podatke v zvezi s to uredbo, s katerimi razpolagajo, zlasti podatke glede problemov kršenja in uveljavljanja ter sodb, ki so jih izrekla nacionalna sodišča.

Člen 8

Komisija je pooblaščenca za:

- (a) spremembe Priloge I na podlagi sklepov, sprejetih v zvezi s Prilogo IV k Skupnemu stališču 2006/276/SZVP; in

- (b) spremembe Priloge II na podlagi podatkov, ki so jih posredovale države članice.

Člen 9

1. Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

2. Države članice po začetku veljavnosti uredbe Komisijo nemudoma obvestijo o zadevnih pravilih in jo obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

Člen 10

Ta uredba se uporablja:

— na ozemlju Skupnosti, vključno z njenim zračnim prostorom;

— na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so v pristojnosti držav članic;

-
- | | |
|---|---|
| — za vse fizične osebe na ozemlju ali zunaj ozemlja Skupnosti, ki imajo državljanstvo države članice; | — za vse pravne osebe, subjekte ali organe v zvezi s katerim koli poslom, opravljenim v celoti ali delno znotraj Skupnosti. |
|---|---|

Člen 11

- | | |
|--|---|
| — za vse pravne osebe, subjekte ali organe, ki so registrirani v kateri od držav članic ali ustanovljeni z njenim zakonom; | Ta uredba začne veljati na dan objave v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> . |
|--|---|

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. maja 2006

Za Svet
Predsednik
Franz MORAK

PRILOGA I

Seznam oseb iz člena 2

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopis, okrožje Vitebsk	predsednik
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, območje Pinsk	vodja predsedniške admini- stracije
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	namestnica vodje predse- dniške administracije
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	namestnik vodje, odgovor- nega za medije in ideologijo, predsedniška administracija
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralakouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusija, zdaj Sergijev Posad)	pribočnik in vodja glavnega oddelka za ideologijo, pred- sedniška administracija
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Вотня Быховского района Могилевской области	minister za šolstvo
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vigonošči, Выгоноши, Брестская область	minister za informiranje
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	minister za pravosodje
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Nemčija	član zgornjega doma parla- menta; vodja nacionalnega javnega podjetja za televizijo in radio
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Каноплєў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsij, д. Акулинцы Могилев- ского района	predsednik spodnjega doma parlamenta
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru zgornjega doma
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhei Ivanavich)	Касцянь Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, okrožje Mogilev, Усохи Кличевского района Могилевской области	predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru spodnjega doma

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, okrožje Grodno, Дятлово Гроднен- ской области	član zgornjega doma, vodja BRSM
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjanij, okrožje Minsk, Невиняны Вилей- ского р-на Минской обл	namestnik beloruske centralne volilne komisije
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, okrožje Minsk, Косута Минской области	državni tožilec
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leandavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			vodja oddelka za družbene organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravo- sodje
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			svetovalec na oddelku za družbene organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravosodje
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	okrožje Rjazan, Rusija	prvi namestnik predsednika gospodarskega sodišča
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			sodnica v predelu Moskva v Minsku
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			sodnik v predelu Partizanskij v Minsku
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			namestnik državnega sodišča
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, okrožje Mogilev, Здудичи Светлогор- ского района Гомельской области	predsednik KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			prvi namestnik, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leonid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	vodja federacije sindikatov

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			predsednik volilne komisije okrožja Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	okrožje Minsk	predsednik centralne volilne komisije okrožja Grodno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusija Новокузнецк Кемеровской области, Россия	predsednik centralne volilne komisije v mestu Minsk
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Minsk
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Mogilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Vitebsk
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	regija Grodno	državni sekretar Varnostnega sveta
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	vodja posebne skupine na Ministrstvu za notranje zadeve (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Minister za notranje zadeve
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (regija Minsk)	predsednica osrednje volilne komisije
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (regija Minsk)	podpolkovnik milicije, enote za posebne namene (OMON), Ministrstvo za notranje zadeve

PRILOGA II

Seznam pristojnih organov

BELGIJA

Glede zamrznitve sredstev, financiranja in finančne pomoči:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Faks: (32-2) 233 74 65
Elektronska pošta: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Faks: (32-2) 233 74 65
Elektronska pošta: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ČEŠKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 25704 4501
Faks: +420 25704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: +420 2 2418 2987
Faks: +420 2 2418 4080

DANSKA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel.: (45) 35 46 60 00
Faks: (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel.: (45) 33 92 00 00
Faks: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel.: (45) 33 92 33 40
Faks: (45) 33 93 35 10

NEMČIJA

Glede sredstev:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49-89) 2889 3800
Faks: (49-69) 70 90 97 38 00

Glede gospodarskih virov:

— za informacije glede gospodarskih virov iz člena 5
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
10115 Berlin
Tel.: (49-03018) 6 15-9
Faks: (49-03018) 6 15-53 58
Elektronska pošta: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— za odobritve glede gospodarskih virov iz člena 3

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel.: (49) 61 96 908-0
Faks: (49) 61 96 908-800

ESTONIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: +372 6 317 100
Faks: +372 6 317 199

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: +372 6680500
Faks: +372 6680501

GRČIJA

A. Zamrznitev sredstev

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: +30 210 3332786
Faks: +30 210 3332810

Α. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

Β. Omejitve uvoz – izvoz

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR-105 63 Athens

Tel.: + 30 210 3286401-3

Fax.: + 30 210 3286404

Β. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63

Αθήνα — Ελλάδα

Τηλ.: + 30 210 3286401-3

Φαξ: + 30 210 3286404

ŠPANĽA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel.: (34) 913 49 38 60

Faks: (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales

Paseo del Prado, 6

E-28014 Madrid

Tel.: (34) 91 209 95 11

Faks: (34) 91 209 96 56

FRANCIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo — Bureau E2

Tel.: (33) 1 44 74 48 93

Faks: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor et de la politique économique

Service des affaires multilatérales et de développement

Sous-direction Multicom

139, rue du Bercy

75572 Paris Cedex 12

Tel.: (33) 1 44 87 72 85

Faks: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération européenne

Sous-direction des relations extérieures de la Communauté

Tel.: (33) 1 43 17 44 52

Faks: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité

Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune

Tel.: (33) 1 43 17 45 16

Faks: (33) 1 43 17 45 84

IRSKA

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland

Financial Markets Department

PO Box No 559

Dame Street

Dublin 2

Tel.: (353) 1 434 4000

Faks: (353) 1 671 6561

Department of Foreign Affairs

Russia, Eastern Europe, Central Asia Section

Political Division

80 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel.: (353) 1 408 21 92

Faks: (353) 1 408 20 43

Department of Enterprise, Trade and Employment

Export Licensing Unit

Block C

Earlsfort Centre

Lower Hatch St.

Dublin 2

Tel.: (353) 1 631 25 34

Faks: (353) 1 631 25 62

ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri

Piazzale della Farnesina, 1

I-00194 Roma

D.G.A.U. — Ufficio IV

Tel.: (39) 06 3691 3645

Fax. (39) 06 3691 2335

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Dipartimento del Tesoro

Comitato di Sicurezza Finanziaria

Via XX Settembre, 97

I-00187 Roma

Tel.: (39) 06 4761 3942

Fax. (39) 06 4761 3032

CIPER

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel.: +357-22-300600

Faks: +357-22-661881

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel.: (371) 7016201
Faks: (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas
dienests

Kalpaka bulvārī 6
Rīga, LV 1081
Tel.: (371) 7044431
Faks: (371) 7044549

LITVA

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel.: (370-5) 236 25 16
Faks: (370-5) 231 30 90

LUKSEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: (352) 478 23 46
Faks: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: (352) 478-2712
Faks: (352) 47 52 41

MADŽARSKA

Člen 4
Ministry of Economic Affairs and Transport –
Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Člen 7

Hungarian National Police
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./Faks: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság

1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./Faks: +36-1-443-5554

Člen 8

Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Faks: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Faks: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: +356 21 24 28 53
Faks: +356 21 25 15 20

NIZOZEMSKA

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Tel.: 050-523 2600
Faks: 050-523 2183

Minister van Financiën

Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Faks: (31-70) 342 7984

AVSTRIJA

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel.: (01-4042043 1) 404 20-0
Faks: (43 1) 404 20-73 99

POLJSKA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel.: (48 22) 523 93 48
Faks (48 22) 523 91 29

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
PL-00-916 Warszawa
Tel.: (48 22) 694 59 70
Faks (48 22) 694 54 50

PORTUGALSKA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Faks: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 40/47
Faks: (351) 21 882 32 49

SLOVENIJA

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 471 90 00
Faks: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 369 66 31
Faks: +386 (1) 369 66 59

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAŠKA

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: 00421 2 5958 1111
Faks: 00421 2 5249 3048

FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel.: (358-9) 160 05
Faks: (358-9) 16 05 57 07

ŠVEDSKA

Člen 3

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tel.: (46-8) 786 90 00
Faks: (46-8) 411 27 89

Člena 4 in 5

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tel.: (46-8) 787 80 00
Faks: (46-8) 24 13 35

ZDRUŽENO KRALJESTVO

HM Treasury
Financial Sanctions Unit
Financial Crime Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel.: (44-207) 270-5977
Faks: (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel.: (44-207) 601 4607
Faks: (44 207) 601 4309

For Gibraltar:

Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel.: (350) 75707
Faks: (350) 5875700

Naslov za pošiljanje obvestil Evropski komisiji:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in
CFSP
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
Elektronska pošta: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85/299 11 76
Faks: (32 2) 299 08 73

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 766/2006**z dne 19. maja 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 20. maja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. maja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 19. maja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	122,4
	204	46,4
	212	113,4
	999	94,1
0707 00 05	052	82,4
	628	151,2
	999	116,8
0709 90 70	052	103,4
	999	103,4
0805 10 20	052	36,5
	204	37,4
	212	64,4
	220	41,5
	448	46,6
	624	48,2
	999	45,8
0805 50 10	052	42,5
	388	59,4
	508	51,3
	528	58,6
	999	53,0
0808 10 80	388	86,8
	400	108,8
	404	115,5
	508	72,5
	512	87,1
	524	88,6
	528	94,9
	720	107,3
	804	109,3
	999	96,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 767/2006**z dne 19. maja 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 1081/1999 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic nekaterih alpskih in gorskih pasem, razen za zakol**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

Uredba (ES) št. 1081/1999 se spremeni:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾, in zlasti člena 32(1) Uredbe,

1. V četrti vrstici „Obseg kvot (glav goveda)“ razpredelnice v členu 1(1):

ob upoštevanju naslednjega:

(a) se pod serijsko številko 09.0001 „5 000“ nadomesti s „710“;

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1081/1999 ⁽²⁾ določa odprtje in upravljanje uvozne tarife kvote za določeno živo govedo na večletni osnovi.

(b) se pod serijsko številko 09.0003 „5 000“ nadomesti s „711“.

2. Odstavek 1 člena 2 se nadomesti z:

(2) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 ⁽³⁾, odobrenega s Sklepom Sveta 2006/333/ES ⁽⁴⁾, s 1. julijem 2006 določa prilagoditev uvozne tarifne kvote iz Uredbe (ES) št. 1081/1999.

„1. Oba obsega kvot iz člena 1(1) se razdelita v dva dela s 500 in z 210 glavami pod serijsko številko 09.0001 in v dva dela s 500 in 211 glavami pod serijsko številko 09.0003.

(3) Poleg tega je glede na razpoložljive količine za uvoz v okviru te kvote in zaradi poenostavitve njenega upravljanja primerno odpraviti drugi dodelitveni krog iz člena 9 Uredbe (ES) št. 1081/1999.

(a) Prvi del vsakega obsega kvote se dodeli uvoznikom v Skupnosti, ki lahko predložijo dokaz, da so v obdobju 36 mesecev pred zadevnim letom uvoza uvažali živali v okviru kvote pod serijskima števkama 09.0001 in/ali 09.0003.

(4) Uredbo (ES) št. 1081/1999 je zato treba ustrezno spremeniti.

Vendar lahko države članice kot referenčno količino sprejmejo uvozne pravice za predhodno uvozno leto, ki zaradi administrativne napake pristojnega nacionalnega organa niso bile dodeljene, vendar bi bil uvoznik upravičen do njih.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino –

(b) Drugi del vsakega obsega kvote se dodeli uvoznikom, ki lahko predložijo dokaz, da so v obdobju 12 mesecev pred zadevnim letom uvoza v okviru oznake KN 0102 iz tretjih držav uvozili najmanj 75 glav živega goveda.“

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 131, 27.5.1999, str. 15. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1096/2001 (UL L 150, 6.6.2001, str. 33).

⁽³⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 15.

⁽⁴⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 13.

3. Člen 9 se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. maja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 768/2006**z dne 19. maja 2006****o izvajanju Direktive 2004/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zbiranja in izmenjave informacij o varnosti zrakoplovov, ki pristajajo na letališčih Skupnosti, in upravljanja informacijskega sistema****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2004/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o varnosti zrakoplovov iz tretjih držav, ki pristajajo na letališčih Skupnosti ⁽¹⁾, in zlasti člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2004/36/ES uvaja usklajen pristop k učinkoviti uveljavitvi mednarodnih varnostnih standardov v Skupnosti z usklajevanjem predpisov in postopkov za preverjanje zrakoplovov iz tretjih držav na ploščadi, ko pristanejo na letališčih v državah članicah. Zahteva, da države članice opravijo preverjanja na ploščadi zrakoplova iz tretje države, ki pristane na katerem koli njihovem letališču, odprtem za mednarodni zračni promet po usklajenem postopku, in za katerega obstaja sum, da ne izpolnjuje mednarodnih varnostnih standardov, ter sodelujejo pri zbiranju in izmenjavi informacij o opravljenih preverjanjih na ploščadi.
- (2) Obveznosti držav članic do Skupnosti, ki izvirajo iz Direktive 2004/36/ES, se lahko v velikem obsegu izpolnijo z njihovim sodelovanjem pri programu presoje varnosti tujih zrakoplovov (SAFA), ki ga je leta 1996 uvedla Evropska konferenca civilnega letalstva (ECAC), njegovo upravljanje pa je bilo preneseno na Združene letalske organe (JAA). Združeni letalski organi zlasti upravljajo zbirko podatkov presoje varnosti tujih zrakoplovov, pospešujejo usklajeno usposabljanje inšpektorjev in osebja, ki sodelujejo pri programu, ter zagotavljajo razvoj postopkov in predlogov za izboljšanje programa in njegovih orodij ter poročanja o pridobljenih informacijah.
- (3) Treba je izboljšati sistem zbiranja in izmenjave informacij, predvidenih v Direktivi 2004/36/ES, z določitvijo enega samega specializiranega strokovnega telesa, odgovornega za upravljanje sistema presoje varnosti tujih zrakoplovov v Skupnosti.

(4) Uredba (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ ustanovi Evropsko agencijo za varnost v letalstvu kot edini specializiran strokovni organ, odgovoren za pomoč Komisiji in sprejemanje potrebnih ukrepov v okviru pooblastil, ki jih je nanjo prenesla navedena uredba ali druga zakonodaja Skupnosti.

(5) V okviru sedanjega procesa prehoda iz sistema Združenih letalskih organov na Evropsko agencijo za varnost v letalstvu je treba navedeni agenciji zaupati naloge, povezane s programom presoje varnosti tujih zrakoplovov, ki so ga doslej izvajali Združeni letalski organi. Ta prehod bi moral prispevati h krepitvi programa in zagotavljanju njegovega nadaljevanja.

(6) Nadaljevanje programa presoje varnosti tujih zrakoplovov in točna izmenjava informacij o varnosti zrakoplovov, ki pristajajo na letališčih Skupnosti, zahtevata, da sistem Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov vsebuje največjo možno količino informacij, vključno s poročili o preverjanju na ploščadi, ki jih Direktiva 2004/36/ES ne zahteva, vendar so bila sestavljena v skladu s postopkom, določenim v Prilogi II k Direktivi 2004/36/ES.

(7) Sistem Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov mora zagotoviti, da se ohrani dodana vrednost, ki izvirata iz operativnega in tehničnega sodelovanja z mednarodnimi organizacijami.

(8) Sistem Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov je treba tudi dopolniti z ustreznimi dejavnostmi, namenjenimi zagotavljanju skupnih standardov za izvajanje preverjanja na ploščadi, kakor je ohranitev priročnika za preverjanje na ploščadi, ter dejavnostmi usposabljanja, ki so jih razvili Združeni letalski organi.

(9) Ugotovljeno je bilo, da je treba še naprej vključevati tretje države, da se pospeši izboljšanje varnosti civilnega letalstva v Evropi. Za zagotovitev gladkega prehoda je vključenost tretjih držav v sistem Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov v skladu z ustreznimi sporazumi zato treba spodbujati in pospeševati.

⁽¹⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 76.

⁽²⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1643/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 7).

- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 12 Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/1991 ⁽¹⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za namen te uredbe „sistem Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov“ pomeni sistem, vzpostavljen z Direktivo 2004/36/ES in s to uredbo za zbiranje, izmenjavo in analizo informacij o varnosti zrakoplovov in letalskih prevoznikov v zračnem prometu.

Člen 2

1. Evropska agencija za varnost v letalstvu upravlja in ravna z orodji in postopki, ki so potrebni za zbiranje in izmenjavo:

1. informacij, določenih v členih 3, 4 in 5 Direktive 2004/36/ES;
2. informacij, ki jih predložijo tretje države ali mednarodne organizacije, s katerimi je Skupnost sklenila ustrezne sporazume, ali organizacije, s katerimi je EASA sklenila ustrezne sporazume, v skladu s členom 18(2) Uredbe (ES) št. 1592/2002.

2. Upravljanje vključuje naslednje naloge:

1. zbiranje podatkov od držav članic v zvezi z informacijami, povezanimi z varnostjo, o zrakoplovih, ki pristajajo na letališčih Skupnosti;
2. razvijanje, ohranjanje in zagotavljanje stalnega posodabljanja centralizirane zbirke podatkov, ki vsebujejo:

(a) vse informacije, ki so jih države članice dolžne zbrati in dati na voljo na podlagi členov 3, 4 in 5 Direktive 2004/36/ES;

(b) katere koli pomembne informacije, ki se nanašajo na varnost zrakoplovov in letalskih prevoznikov v zračnem prometu;

3. zagotovitev potrebnih sprememb in izboljšav aplikacije zbirke podatkov;

4. analiziranje informacij iz centralizirane zbirke podatkov in drugih pomembnih informacij v zvezi z varnostjo zrakoplovov in letalskih prevoznikov ter na tej podlagi:

(a) svetovanje Komisiji in pristojnim organom držav članic o takojšnjih ukrepih ali politiki spremljanja;

(b) poročanje Komisiji in pristojnim organom držav članic o morebitnih problemih glede varnosti;

(c) predlaganje usklajenih ukrepov Komisiji in pristojnim organom držav članic, kadar je to potrebno zaradi varnostnih razlogov, in zagotovitev uskladitve takih ukrepov na tehnični ravni;

5. povezovanje z drugimi evropskimi institucijami in telesi, mednarodnimi organizacijami ter nacionalnimi letalskimi organi zaradi izmenjave informacij;

6. svetovanje Komisiji o prihodnjem razvoju in strategiji sistema Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov.

Člen 3

1. Države članice v centralizirano zbirko podatkov nemudoma vključijo:

1. poročila o preverjanju na ploščadi, navedena v členu 4(4) Direktive 2004/36/ES,

2. poročila o preverjanju na ploščadi, ki jih Direktiva 2004/36/ES ne zahteva, vendar so sestavljena v skladu s postopkom, določenim v Prilogi II k Direktivi 2004/36/ES.

2. Države članice Evropski agenciji za varnost v letalstvu sporočijo vse informacije, ki so koristne za izvajanje Direktive 2004/36/ES in za dokončanje nalog Evropske agencije za varnost v letalstvu, ki so ji dodeljene s to uredbo, vključno z informacijami, zajetimi v členu 3 Direktive 2004/36/ES.

Člen 4

Evropska agencija za varnost v letalstvu:

1. Komisiji predloži predlog za priročnik za postopke preverjanja na ploščadi in po potrebi za nadaljnji razvoj in posodobitev priročnika ter prilog k Direktivi 2004/36/ES;

⁽¹⁾ UL L 373, 31.12.1991, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1592/2002 (UL L 240, 7.9.2002, str. 1).

2. razvija programe usposabljanja in spodbuja organizacijo in izvajanje tečajev usposabljanja in delavnic za inšpektorje, da se izboljša razumevanje sistema Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov z namenom doseganja skupnega standarda pri izvedbi preverjanja na ploščadi;
3. pospešuje in usklajuje program izmenjave inšpektorjev, ki je namenjen, da inšpektorjem zagotovi pridobitev praktičnih izkušenj in prispeva k usklajevanju postopkov.

Člen 5

1. Evropska agencija za varnost v letalstvu vsako leto pripravi in Komisiji predloži:
1. poročilo o sistemu Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov, ki vsebuje vsaj naslednje informacije:
 - (a) stanje napredka sistema, vključno z dosežki glede zbiranja in izmenjave informacij, zbirke podatkov, priročnika za preverjanja na ploščadi in ukrepov usposabljanja;
 - (b) stanje inšpekcijskih pregledov, opravljenih v tekočem letu;

- (c) analizo rezultatov inšpekcijskih pregledov z navedbo kategorij ugotovitev;
- (d) ukrepe, sprejete v tekočem letu; in
- (e) priloge, ki vsebujejo sezname inšpekcijskih pregledov, razvrščenih glede na državo, v kateri poteka dejavnost, tip zrakoplova, prevoznika in pogostost pojava težav v zvezi z varnostjo posameznega pregledanega dela.

2. predlog za poročilo javno zbranih podatkov, ki vsebuje analizo vseh informacij, prejetih v skladu s členom 5 Direktive 2004/36/ES.

2. Komisija se bo v skladu s postopkom iz člena 10(5) Direktive 2004/36/ES posvetovala z Odborom za varnost v zračnem prometu v zvezi s poročilom o sistemu Skupnosti za presojo varnosti tujih zrakoplovov iz prvega pododstavka.

Člen 6

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Členi 1 do 5 se uporabljajo od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. maja 2006

Za Komisijo
Jacques BARROT
Podpredsednik

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 769/2006**z dne 19. maja 2006****o ustavitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za sladkor C od 23. maja 2006 in o spremembi Uredbe (ES) št. 493/2006 glede prehodnih ukrepov za sladkor C**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

membi uredb (ES) št. 1265/2001 in (ES) št. 314/2002 ⁽⁴⁾ se od 1. julija 2006 sladkor C, ki je proizveden v tržnem letu 2005/2006 in ne more biti niti prenesen niti izvožen, šteje za sladkor zunaj kvote iz Uredbe (ES) št. 318/2006 in proizveden v tržnem letu 2006/2007.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽¹⁾, in zlasti člena 44 Uredbe,

- (4) Člen 27(14) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se upoštevanje omejitev glede obsega, ki izhajajo iz sporazumov, sklenjenih po členu 300 Pogodbe, zagotavlja na podlagi izvoznih dovoljenj, izdanih za referenčna obdobja, ki jih predvidevajo sporazumi.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o kmetijstvu, sklenjen v okviru večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga ⁽²⁾, v skladu s členom 300 Pogodbe vsebuje količinske omejitve in omejitve glede vrednosti izvoza, ki ga subvencionira Skupnost. Zaradi sklepov pritožbenega organa Svetovne trgovinske organizacije (STO) z dne 19. maja 2005 je treba izvoz sladkorja C upoštevati v teh omejitvah. Za uskladitev z obveznostmi v okviru STO je bilo Skupnosti dodeljeno obdobje, ki se končuje 22. maja 2006.

- (5) Zato je ob upoštevanju obveznosti Evropske skupnosti po sporazumih s STO treba določiti odstopanje za izvoz sladkorja C z ustavitvijo vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja od 23. maja 2006 in po drugi strani uporabiti za sladkor C, ki se ne izvozi po izvoznem dovoljenju, izdanem pred 23. majem 2006, prehodni režim iz člena 2 Uredbe (ES) št. 493/2006.

- (2) Člen 13(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽³⁾ predvideva zlasti obveznost izvoza sladkorja C, ki ni bil prenesen. Uredba (ES) št. 318/2006, ki se uporablja od 1. julija 2006, nič več ne vsebuje te obveznosti za sladkor zunaj kvote, ki je bil proizveden v tržnem letu 2006/2007. Navedena uredba v členu 44 določa možnost sprejetja prehodnih ukrepov za olajšanje prehoda stanja na trgu v tržnem letu 2005/2006 na tržno leto 2006/2007 in določbe o odstopanju, ki so potrebne za zagotovitev izpolnjevanja mednarodnih obveznosti s strani Skupnosti glede sladkorja C, proizvedenega v tržnem letu 2005/2006.

- (6) Zato je treba Uredbo (ES) št. 493/2006 spremeniti.

- (7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja za sladkor C v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1464/95 ⁽⁵⁾ se ustavi od 23. maja 2006. Zahtevki za izvozna dovoljenja v odložitvenem obdobju niso dopustni.

- (3) V skladu s členom 44 Uredbe (ES) št. 318/2006 člen 2(1) Uredbe Komisije (ES) št. 493/2006 z dne 27. marca 2006 o prehodnih ukrepih v okviru reorganizacije skupne ureditve trgov v sektorju sladkorja in o spre-

Izvozna dovoljenja za sladkor C, ki so izdana in neuporabljena do 22. maja 2006, se lahko vrnejo organu, ki jih je izdal, v obdobju veljavnosti. V tem primeru se z odstopanjem od člena 35 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽⁶⁾ garancija sprostí takoj.

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 336, 23.12.1994, str. 22.

⁽³⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila razveljavljena z Uredbo (ES) št. 318/2006.

⁽⁴⁾ UL L 89, 28.3.2006, str. 11.

⁽⁵⁾ UL L 144, 28.6.1995, str. 14.

⁽⁶⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

Člen 2

Uredba (ES) št. 493/2006 se spremeni:

1. Člen 2(1) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Brez poseganja v sklepe o prenosu v skladu s členom 1 se sladkor C iz tržnega leta 2005/2006, ki se ne izvozi po izvoznem dovoljenju, izdanem pred 23. majem 2006, šteje od tega datuma za sladkor izven kvote iz člena 12 Uredbe (ES) št. 318/2006 in proizveden v tržnem letu 2006/2007.“

2. V drugi odstavek člena 13 se doda naslednji stavek:

„Člen 2 se uporablja od 23. maja 2006.“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 23. maja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. maja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 770/2006**z dne 19. maja 2006****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase ⁽²⁾, in zlasti drugega stavka druge alineje odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2005/2006, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1011/2005 ⁽³⁾. Navedene

cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 732/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1011/2005 za tržno leto 2005/2006, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 20. maja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. maja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

⁽³⁾ UL L 170, 1.7.2005, str. 35.

⁽⁴⁾ UL L 128, 16.5.2006, str. 8.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 20. maja 2006

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,32	1,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,32	5,87
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,32	1,76
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,32	5,44
1701 91 00 ⁽²⁾	38,15	6,16
1701 99 10 ⁽²⁾	38,15	2,89
1701 99 90 ⁽²⁾	38,15	2,89
1702 90 99 ⁽³⁾	0,38	0,29

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 8. novembra 2005

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Gruzije o nekaterih vidikih zračnih prevozov

(2006/357/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

Podpis Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Gruzije o nekaterih vidikih zračnih prevozov se odobri v imenu Skupnosti, s pridržkom sklepa Sveta o sklenitvi navedenega sporazuma.

ob upoštevanju predloga Komisije,

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e), da v imenu Skupnosti podpiše(-jo) Sporazum s pridržkom njegove poznejše sklenitve.

Člen 3

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

Do začetka veljave Sporazuma, se le-ta uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, ko pogodbenici uradno druga drugo obvestita o zaključku postopkov, potrebnih v ta namen.

Člen 4

(2) Komisija je v imenu Skupnosti s pogajanjem dosegla sporazum z Gruzijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov v skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

Predsednik Sveta je pooblaščen, da pošlje uradno obvestilo iz člena 8(2) Sporazuma.

(3) S pridržkom njegove morebitne poznejše sklenitve je treba sporazum, ki ga je Komisija dosegla s pogajanjem, podpisati in začasno uporabljati –

V Bruslju, 8. novembra 2005

Za Svet
Predsednik
G. BROWN

SPORAZUM**Med evropsko skupnostjo in vlado gruzije o nekaterih vidikih zračnih prevozov**

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

VLADA GRUZIJE

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da so bili sklenjeni dvostranski sporazumi o zračnih prevozih med več državami članicami Evropske skupnosti in Gruzijo, ki vsebujejo določbe, ki so v nasprotju z zakonodajo Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z nekaterimi vidiki, ki so lahko vključeni v dvostranske sporazume o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo po zakonodaji Evropske skupnosti letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih prevoznikih, ki so licencirani v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da se morajo določbe dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in Gruzijo, ki so v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, popolnoma uskladiti s to zakonodajo, z namenom vzpostaviti trdno pravno podlago za zračne prevoze med Evropsko skupnostjo in Gruzijo ter ohraniti stalnost takih zračnih prevozov,

OB UGOTOVITVI, da določb dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in Gruzijo, ki niso v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, ni treba spremeniti ali nadomestiti,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo in Gruzijo, vplivati na ravnesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Gruzije ali se pogajati za spremembe določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1**Splošne določbe**

1. V tem sporazumu „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi I, na državljane države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi I, na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na

letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določi navedena država članica.

4. Dodelitev prometnih pravic se še naprej izvaja prek dvostranskih sporazumov.

Člen 2**Določitev s strani države članice**

1. Določbe iz odstavkov 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, navedenih v Prilogi II(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih prizna Gruzija, in zavrnitvi, preklicu, začasnem odvzemu ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ob prejemu določitve s strani države članice, Gruzija prizna ustrezna pooblastila in dovoljenja z najmanjšo postopkovno zamudo, pod pogojem, da:

- (i) ima letalski prevoznik sedež, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, na ozemlju države članice, ki ga je določila, in ima veljavno operativno licenco v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti;
- (ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in je ustrezni letalski organ v določiti jasno opredeljen; in
- (iii) je letalski prevoznik v lasti in bo tudi še nadalje neposredno v lasti države članice ali bo njegov večinski lastnik država članica in/ali državljani države članice ali drugih držav, navedenih v Prilogi III, in/ali državljani teh drugih držav in da imajo te države in/ali ti državljani ves čas učinkovit nadzor.

3. Gruzija lahko zavrne, prekliče, začasno odvzame ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica, če:

- (i) letalski prevoznik nima sedeža v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti na ozemlju države članice, ki ga je določila, ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti;
- (ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja in ne vzdržuje učinkovitega predpisane nadzora letalskega prevoznika ali ustrezni letalski organ v določiti ni jasno opredeljen; ali
- (iii) letalski prevoznik ni v lasti in ni učinkovito nadzorovan neposredno ali prek večinskega deleža s strani držav članic in/ali državljanov držav članic ali drugih držav, navedenih v Prilogi III, in/ali državljanov teh drugih držav.

Pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka Gruzija ne diskriminira letalskih prevoznikov Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

Člen 3

Pravice v zvezi s predpisanim nadzorom

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi II(c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, katerega predpisani nadzor izvaja in vzdržuje druga država članica, pravice Gruzije v skladu z varnostnimi predpisi iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Gruzijo veljajo enakovredno za drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali ohranitvi varnostnih standardov in za operativno dovoljenje navedenega letalskega prevoznika.

Člen 4

Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe iz členov, navedenih v Prilogi II(d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotno določbe nobena določba sporazumov iz Priloge II(d) ne preprečuje državi članici, da uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v zrakoplovu določenega letalskega prevoznika Gruzije, ki opravlja promet med enim krajem na ozemlju zadevne države članice in drugim krajem na ozemlju navedene države članice ali na ozemlju druge države članice.

Člen 5

Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti

1. Določbe v odstavku 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi II(e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), določen(-i) s strani Gruzije v skladu s sporazumom iz Priloge I, ki vsebuje določbo iz Priloge II(e), za prevoz, ki se v celoti opravlja znotraj Evropske skupnosti, se uporablja zakonodaja Evropske skupnosti.

Člen 6

Priloge k Sporazumu

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

Člen 7

Revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko kadarkoli sporazumno popravita ali spremenita ta sporazum.

Člen 8

Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici pisno uradno obvestita, da so bili zaključeni notranji postopki, potrebni za začetek veljavnosti.
2. Ne glede na odstavek 1, se pogodbenici strinjata, da se ta sporazum začne začasno uporabljati prvi dan meseca po datumu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o zaključku postopkov, potrebnih v ta namen.
3. Sporazumi in drugi dogovori med državami članicami in Gruzijo, ki na dan podpisa tega sporazuma še ne veljajo in se začasno ne uporabljajo, so navedeni v Prilogi I(b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore ob začetku njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

Člen 9

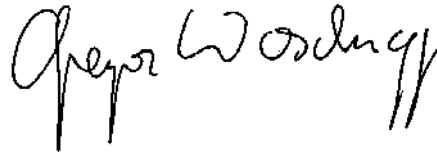
Prenehanje

1. V primeru prenehanja sporazuma iz Priloge I istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge I.
2. V primeru prenehanja vseh sporazumov iz Priloge I istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA so spodaj podpisani, ki so bili za to ustrezno pooblaščen, podpisali ta sporazum.

V Bruslju, tretjega maja leta dva tisoč šest, sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in gruzijskem jeziku.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
საქართველოს მთავრობის მხრიდან




Por el Gobierno de Georgia
 Za vládu Gruzie
 For Georgiens regering
 Für die Regierung von Georgien
 Gruusia valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Γεωργίας
 For the Government of Georgia
 Pour le gouvernement de la Géorgie
 Per il Governo della Georgia
 Gruzijas valdības vārdā
 Gruzijos Vyriausybės vardu
 Grúzia Kormány részéről
 Ghall-Gvern tal-Ġeorgja
 Voor de Regering van Georgië
 W imieniu Rządu Gruzji
 Pelo Governo da Geórgia
 Za vládu Gruzínska
 Za vlado Gruzije
 Georgian hallituksen puolesta
 För Georgiens regering
ევროკავშირის მხრიდან



PRILOGA I

Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

- (a) Sporazumi o zračnih prevozih med vlado Gruzije in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali včasni uporabi:
- Sporazum o zračnem prevozu med avstrijsko zvezno vlado in vlado Gruzije, ki je bil podpisan na Dunaju 15. decembra 1997 (začetek veljavnosti 1.10.2001), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Avstrijo“ v Prilogi II,
 - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Republike Ciper in vlado Gruzije, ki je bil podpisan v Tbilisiju 30. junija 1997 (začetek veljavnosti 5.11.1998), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Ciprom“ v Prilogi II,
 - Sporazum o zračnem prevozu med Zvezno republiko Nemčijo in Republiko Gruzijo, ki je bil podpisan v Bonnu 25. junija 1993 (začetek veljavnosti 27.11.1994), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Nemčijo“ v Prilogi II,
 - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Helenske republike in vlado Republike Gruzije, ki je bil podpisan v Tbilisiju 10. aprila 1997 (začetek veljavnosti 27.5.1998), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Grčijo“ v Prilogi II,
 - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Irske in Republiko Gruzijo, ki je bil podpisan v Dublinu 2. marca 1995 (začetek veljavnosti 2.3.1995), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Irsko“ v Prilogi II,
 - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Republike Litve in vlado Republike Gruzije, ki je bil podpisan v Tbilisiju 12. aprila 1996 (začetek veljavnosti 12.1.1999), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Litvo“ v Prilogi II,
 - Sporazum o zračnih prevozih med Kraljevino Nizozemsko in Republiko Gruzijo, ki je bil podpisan v mestu Wassenaar 3. aprila 1995 (začetek veljavnosti 1.5.1997), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Nizozemsko“ v Prilogi II,
 - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter Izvršno oblastjo (Vlado) Republike Gruzije, ki je bil podpisan v Tbilisiju 17. septembra 2003, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Združenim kraljestvom“ v Prilogi II,
- se dopolni z memorandumom o soglasju, ki je bil podpisan v Tbilisiju 17. septembra 2003, in z odobrenim zapisnikom, podpisanim v Tbilisiju 2. novembra 2004.
- (b) Sporazumi o zračnih prevozih in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med vlado Republike Gruzije in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso včasni uporabi:
- Sporazum o zračnem prevozu med vlado Belgije in vlado Republike Gruzije, ki je bil parafiran 24. februarja 1995, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Belgijo“ v Prilogi II;
 - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Republike Madžarske in vlado Republike Gruzije, ki je bil parafiran 29. junija 1995, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Madžarsko“ v Prilogi II;
 - Sporazum o civilnem zračnem prometu med vlado Republike Latvije in vlado Gruzije, ki je bil podpisan v Tbilisiju 5. oktobra 2005, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Latvijo“ v Prilogi II;
 - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Republike Poljske in vlado Republike Gruzije, ki je bil parafiran v Varšavi 26. aprila 1993, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Poljsko“ v Prilogi II.
-

PRILOGA II

Seznam členov v sporazumih, navedenih v Prilogi I, ki so omenjeni v členih 2 do 5 tega sporazuma

(a) Določitev s strani države članice:

- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo,
- Člena 3 in 4 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom,
- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo,
- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Grčijo,
- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko,
- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Irsko,
- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo,
- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Litvo,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko,
- Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Poljsko,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.

(b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo,
- Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo,
- Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Grčijo,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko,
- Odstavka 5 in 6 člena 3 Sporazuma med Gruzijo in Irsko,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Litvo,
- Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko,
- Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Poljsko,
- Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.

(c) Predpisani nadzor:

- Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo.

(d) Obdavčitev letalskega goriva:

- Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo,
- Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo,
- Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom,
- Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo,
- Člen 9 Sporazuma med Gruzijo in Grčijo,
- Člen 9 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko,
- Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Irsko,
- Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo,
- Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Litvo,
- Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko,
- Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Poljsko,
- Člen 8 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.

(e) Tarife za prevoz znotraj Evropski skupnosti:

- Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo,
 - Člen 13 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo,
 - Člen 17 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom,
 - Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo,
 - Člen 12 Sporazuma med Gruzijo in Grčijo,
 - Člen 8 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko,
 - Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Irsko,
 - Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo,
 - Člen 9 Sporazuma med Gruzijo in Litvo,
 - Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko,
 - Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Poljsko,
 - Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.
-

*PRILOGA III***Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma**

- (a) Republika Islandija (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
 - (b) Kneževina Lihtenštajn (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
 - (c) Kraljevina Norveška (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
 - (d) Švicarska konfederacija (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu).
-

SKLEP SVETA
z dne 15. maja 2006
o imenovanju litovskega člana Evropskega ekonomsko-socialnega odbora
(2006/358/ES, Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 259 Pogodbe,

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 167 Pogodbe,

Ga. Jovita MOTIEJŪNIENĖ je imenovana za članico Ekonomsko-socialnega odbora in nadomesti g. Rolandasa DOMEIKO za preostanek njegovega mandata, torej do 20. septembra 2006.

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2002/758/ES z dne 17. septembra 2002 o imenovanju članov Ekonomsko-socialnega odbora za obdobje od 21. septembra 2002 do 20. septembra 2006 ⁽¹⁾,

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati na dan sprejetja.

ob upoštevanju predloga za imenovanje, ki ga je podala litovska vlada,

V Bruslju, 15. maja 2006

po pridobitvi mnenja Evropske komisije,

ker se je po odstopu g. Rolandasa DOMEIKE sprostilo mesto litovskega člana omenjenega odbora –

Za Svet
Predsednica
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ UL L 253, 21.9.2002, str. 9.

SKLEP SVETA
z dne 15. maja 2006
o imenovanju nemškega člana Evropskega ekonomsko-socialnega odbora
(2006/359/ES, Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 259 Pogodbe,

Člen 1

Dr. Ludolf von WARTENBERG je imenovan za člana Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in nadomesti g. Bernharda WELSCHKEJA za preostanek njegovega mandata, torej do 20. septembra 2006.

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2002/758/ES, Euratom z dne 17. septembra 2002 o imenovanju članov Ekonomsko-socialnega odbora za obdobje od 21. septembra 2002 do 20. septembra 2006 ⁽¹⁾,

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati na dan sprejetja.

ob upoštevanju predloga za imenovanje, ki ga je podala nemška vlada,

V Bruslju, 15. maja 2006

po pridobitvi mnenja Evropske komisije,

Za Svet

ker se je po odstopu g. Bernharda WELSCHKEJA sprostilo mesto nemškega člana omenjenega odbora –

Predsednica

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ UL L 253, 21.9.2002, str. 9.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 28. februarja 2006

o spremembi Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS v zvezi z vpisom za Brazilijo, Črno goro in Srbijo

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 579)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/360/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ustreznosti in veterinarskega spričevala ter pravila o obdelavah, ki se zahtevajo za navedene izdelke.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz izdelkov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, in zlasti uvodnega stavka člena 8, prvega odstavka točke (1) člena 8 in točke (4) člena 8

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Del 1 Priloge I in II k Odločbi Sveta 79/542/EGS z dne 21. decembra 1979, ki navajata seznam tretjih držav ali delov tretjih držav in pogoje za zdravstveno varstvo živali in javnozdravstveno varstvo ter za izdajanje veterinarskih spričeval za uvoz nekaterih vrst živih živali in njihovega svežega mesa v Skupnost ⁽²⁾, določa seznam tretjih držav in delov tretjih držav, iz katerih lahko države članice uvažajo nekatere vrste živih živali in njihovo sveže meso.

(2) Odločba Komisije 2005/432/ES z dne 3. junija 2005 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in javnozdravstvenim varstvom ter vzorcih spričeval za uvoz mesnih izdelkov za prehrano ljudi iz tretjih držav in o razveljavitvi odločb 97/41/ES, 97/221/ES in 97/222/ES ⁽³⁾ navaja tretje države in dele tretjih držav, iz katerih je treba dovoliti uvoz mesnih izdelkov. Navedena odločba določa tudi vzorec spričevala o zdravstveni

(3) Po izbruhu slinavke in parkljevke v Braziliji je bila Odločba 79/542/EGS spremenjena z Odločbo Komisije 2005/753/ES ⁽⁴⁾, del I Priloge II k Odločbi 79/542/EGS je bil spremenjen in uvoz izkoščenega mesa goveda iz držav Mato Grosso do Sul, Parana in Sao Paulo je bil začasno ustavljen.

(4) Zaradi zagotovitve jasnosti, skladnosti in preglednosti pri regionalizaciji, predvideni v Odločbi 79/542/EGS v zvezi s svežim mesom in v Odločbi 2005/432/ES v zvezi z mesnimi idelki je treba spremeniti nekatere opise regionalizacije in časovne omejitve za Brazilijo.

(5) Poleg tega sta Srbija in Črna gora republiki z lastnim carinskim območjem, ki skupaj tvorita državno skupnost. Zato ju je treba ločeno vnesti na sezname tretjih držav in dele tretjih držav, iz katerih je odobren uvoz mesnih izdelkov.

(6) Odločbo 79/542/EGS je treba zato ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Del 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS se nadomesti z besedilom Priloge k tej odločbi.

⁽¹⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽²⁾ UL L 146, 14.6.1979, str. 15. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2005/753/ES (UL L 282, 26.10.2005, str. 22).

⁽³⁾ UL L 151, 14.6.2005, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 282, 26.10.2005, str. 22.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

„PRILOGA II
(SVEŽE MESO)”

Del 1

SEZNAM TRETJIH DRŽAV ALI NJIHOVIH DELOV (*)

Država	Oznaka ozemlja	Opis ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Posebni pogoji
			Obrazec(-ci)	SG	
1	2	3	4	5	6
AL – Albanija	AL-0	Celotno ozemlje države	—		
AR – Argentina	AR-0	Celotno ozemlje države	EQU		
	AR-1	Province Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe in Tucuman	BOV	A	1 in 2
	AR-2	La Pampa in Santiago del Estero	BOV	A	1 in 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 in 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz in Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF		1
	AR-5	Formosa (le ozemlje Ramon Lista) in Salta (le departma Rivadavia)	BOV	A	1 in 2
	AR-6	Salta (le departmaji General Jose de San Martin, Oran, Iruya in Santa Victoria)	BOV	A	1 in 2
	AR-7	Chaco, Formosa (razen ozemlja Ramon Lista), Salta (razen departmajev General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya in Santa Victoria), Jujuy	BOV	A	1 in 2
	AR-8	Chaco, Formosa, Salta, Jujuy, z izjemo varovalnega pasu 25 km od meje z Bolivijo in Paragvajem, ki se razteza od okraja Santa Catalina v provinci Jujuy do okraja Laishi v provinci Formosa	BOV	A	1 in 2
	AR-9	Varovalni pas 25 km od meje z Bolivijo in Paragvajem, ki se razteza od okraja Santa Catalina v provinci Jujuy do okraja Laishi v provinci Formosa	—		
AU – Avstralija	AU-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosna in Hercegovina	BA-0	Celotno ozemlje države	—		

1	2	3	4	5	6
BG – Bolgarija ^a	BG-0	Celotno ozemlje države	EQU		
	BG-1	Province Varna, Dobrič, Silistra, Šumen, Targovište, Razgrad, Ruse, Veliko Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Loveč, Plovdiv, Smoljan, Pazardžik, okraj mesta Sofija, mesto Sofija, Pernik, Kjustendil, Blagoevgrad, Vraca, Montana in Vidin	BOV, OVI RUW, RUF		
	BG-2	Province Burgas, Jambol, Sliven, Stara Zagora, Haskovo, Kardžali in 20 km širok pas na meji s Turčijo	—		
BH – Bahrajn	BH-0	Celotno ozemlje države	—		
BR – Brazilija	BR-0	Celotno ozemlje države	EQU		
	BR-1	Del zvezne države Minas Gerais (razen regijskih okrožij Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas in Bambuí); zvezna država Espírito Santo zvezna država Santa Catarina zvezna država Goiás in del zvezne države Mato Grosso, ki vključuje regionalno enoto Cuiabá (razen občin San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone and Barão de Melgaço), regionalno enoto Cáceres (razen občine Cáceres), regionalno enoto Lucas do Rio Verde, regionalno enoto Rondonópolis (razen občine Itiquira), regionalno enoto Barra do Garça in regionalno enoto Barra do Burges	BOV	A	1 in 2
	BR-2	Zvezna država Rio Grande do Sul	BOV	A	1 in 2
	BR-3	Del zvezne države Mato Grosso do Sul, ki vključuje občino Sete Quedas	BOV	A	1 in 2
	BR-4	Del zvezne države Mato Grosso do Sul (razen občin: Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladário, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso in Corumbá) zvezna država Paraná in zvezna država São Paulo	BOV	A	1 in 2
	BR-5	Zvezna država Paraná zvezna država Mato Grosso do Sul in zvezna država São Paulo	—	—	1
BW – Bocvana	BW-0	Celotno ozemlje države	EQU, EQW		
	BW-1	Območja pod veterinarskim nadzorom št. 5, 6, 7, 8, 9 in 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 in 2
	BW-2	Območja pod veterinarskim nadzorom št. 10, 11, 12, 13 in 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 in 2

1	2	3	4	5	6
BY – Belorusija	BY-0	Celotno ozemlje države	—		
BZ – Belize	BZ-0	Celotno ozemlje države	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH – Švica	CH-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Čile	CL-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF		
CN – Kitajska (Ljudska republika)	CN-0	Celotno ozemlje države	—		
CO – Kolumbija	CO-0	Celotno ozemlje države	EQU		
	CO-1	Območje znotraj naslednjih meja: od točke, kjer se reka Murri steka v reko Atrato, navzdol po reki Atrato do točke, kjer se ta steka v Atlantski ocean, od te točke do meje s Panamano ob atlantski obali do Cabo Tiburón; od te točke do Pacifiškega oceana vzdolž kolumbijsko-panamske meje; od te točke dalje do ustja reke Valle vzdolž pacifiške obale in od te točke v ravni črti do točke, kjer se reka Murri steka v reko Atrato	BOV	A	2
	CO-3	Območje znotraj naslednjih meja: od ustja reke Sinu ob Atlantskem oceanu, navzgor po reki Sinu do njenega izvira Alto Paramillo, od te točke do Puerta Rey na obali Atlantskega oceana vzdolž meje med departmajema Antiquia in Córdoba ter od te točke do ustja reke Sinu vzdolž Atlantske obale	BOV	A	2
CR – Kostarika	CR-0	Celotno ozemlje države	BOV, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Celotno ozemlje države	BOV, EQU		
DZ – Alžirija	DZ-0	Celotno ozemlje države	—		
ET – Etiopija	ET-0	Celotno ozemlje države	—		
FK – Falklandski otoki	FK-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, EQU		
GL – Grenlandija	GL-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT – Gvatemala	GT-0	Celotno ozemlje države	BOV, EQU		
HK – Hong Kong	HK-0	Celotno ozemlje države	—		
HN – Honduras	HN-0	Celotno ozemlje države	BOV, EQU		

1	2	3	4	5	6
HR – Hrvaška	HR-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Izrael	IL-0	Celotno ozemlje države	—		
IN – Indija	IN-0	Celotno ozemlje države	—		
IS – Islandija	IS-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Kenija	KE-0	Celotno ozemlje države	—		
MA – Maroko	MA-0	Celotno ozemlje države	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Celotno ozemlje države	—		
MK – Nekdanja jugo- slovanska republika Makedonija (***)	MK-0	Celotno ozemlje države	OVI, EQU		
MU – Mauritius	MU-0	Celotno ozemlje države	—		
MX – Mehika	MX-0	Celotno ozemlje države	BOV, EQU		
NA – Namibija	NA-0	Celotno ozemlje države	EQU, EQW		
	NA-1	Južno od ograje sanitarnega kordona, ki se razteza od Palgrave Pointa na zahodu do Gama na vzhodu	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Nova Kaledonija	NC-0	Celotno ozemlje države	BOV, RUF, RUW		
NI – Nikaragva	NI-0	Celotno ozemlje države	—		
NZ – Nova Zelandija	NZ-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Celotno ozemlje države	BOV, EQU		
PY – Paragvaj	PY-0	Celotno ozemlje države	EQU		
	PY-1	Chaco central and San Pedro areas	BOV	A	1 in 2
RO – Romunija ^a	RO-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Rusija	RU-0	Celotno ozemlje države	—		
	RU-1	Regija Murmansk, avtonomno območje Jamal-Nenec	RUF		
SV – Salvador	SV-0	Celotno ozemlje države	—		

1	2	3	4	5	6
SZ – Svazi	SZ-0	Celotno ozemlje države	EQU, EQW		
	SZ-1	Območje, zahodno od „rdečih“ ograj, ki se razteza severno od reke Usutu do meje z Južno Afriko, zahodno od območja Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Območja, kjer se izvaja veterinarski nadzor nad slinavko in parkljevko ter cepljenje živali proti tema boleznima, so zakonsko opredeljena v skladu s pravnim obvestilom št. 51 iz leta 2001	BOV, RUF, RUW	F	1 in 2
TH – Tajska	TH-0	Celotno ozemlje države	—		
TN – Tunizija	TN-0	Celotno ozemlje države	—		
TR – Turčija	TR-0	Celotno ozemlje države	—		
	TR-1	Province Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat in Kirikkale	EQU		
UA – Ukrajina	UA-0	Celotno ozemlje države	—		
US – Združene države	US-0	Celotno ozemlje države	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
XM – Črna gora	XM-0	Celotno carinsko območje države (****)	BOV, OVI, EQU		
XS – Srbija (**)	XS-0	Celotno carinsko območje države (****)	BOV, OVI, EQU		
UY – Urugvaj	UY-0	Celotno ozemlje države	EQU		
			BOV,	A	1 in 2
			OVI	A	1 in 2
ZA – Južna Afrika	ZA-0	Celotno ozemlje države	EQU, EQW		
	ZA-1	Celotno območje državerazen: — dela območja, kjer se izvaja veterinarski nadzor nad slinavko in parkljevko, v regiji Mpumalanga in severnih provincih, v okraju Ingwavuma v regiji Natal in obmejnem območju z Bocvano, vzhodno od 28 ° zemljepisne dolžine, in — okraja Camperdown v provinci KwaZuluNatal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabve	ZW-0	Celotno ozemlje države	—		

(*) Brez poseganja v posebne zahteve v zvezi z izdajo spričeval, ki so določene v sporazumih Skupnosti s tretjimi državami.

(**) Ne vključuje Kosova, kakor opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta OZN 1244 z dne 10. junija 1999.

(***) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; začasna oznaka, ki na noben način ne prejudicira dokončne nomenklature za to državo, ki bo sprejeta po zaključku pogajanj, ki trenutno na to temo potekajo v okviru Združenih narodov.

(****) Srbija in Črna gora sta republiki s svojima carinskima območjema, ki sestavljata državno skupnost, zato sta navedeni vsaka posebej.

— = Spričevalo ni določeno, uvoz svežega mesa pa je prepovedan (razen za vrste, navedene v vrstici, ki se nanaša na celotno območje države).

^a = Uporablja se samo dokler država, ki pristopa, ne postane država članica Evropske unije.

Posebne zahteve, navedene v stolpcu 6

,1': Geografske in časovne omejitve:

Oznaka ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Časovna obdobja (datumi), med katerimi je uvoz v Skupnost dovoljen ali prepovedan glede na datume zakola/ubitja živali, iz katerih je bilo pridobljeno mesto	
	Obrazec	SG		
AR-1	BOV	A	Pred in vključno z 31. januarjem 2002	Ni dovoljen
			Po in vključno s 1. februarjem 2002	Dovoljen
AR-2	BOV	A	Pred in vključno z 8. marcem 2002	Ni dovoljen
			Po in vključno s 9. marcem 2002	Dovoljen
AR-4	BOV, OVI, RUW, RUF	—	Pred in vključno z 28. februarjem 2002	Ni dovoljen
			Po in vključno s 1. marcem 2002	Dovoljen
AR-5	BOV	A	Od 1. februarja 2002 do 10. julija 2003 (vključno)	Dovoljen
			Po in vključno z 11. julijem 2003	Ni dovoljen
AR-6	BOV	A	Od 1. februarja 2002 do 4. septembra 2003 (vključno)	Dovoljen
			Po in vključno s 5. septembrom 2003	Ni dovoljen
AR-7	BOV	A	Od 1. februarja 2002 do 7. oktobra 2003 (vključno)	Dovoljen
			Po in vključno z 8. oktobrom 2003	Ni dovoljen
AR-8	BOV	A	Pred in vključno s 17. marcem 2005	glej AR-5, AR-6 in AR-7 za obdobja, ko uvoz iz posebnih ozemelj znotraj območja iz AR-8 ni bil dovoljen
			Po in vključno z 18. marcem 2005	Dovoljen
BR-1	BOV	A	Po 1. decembru 2001	Dovoljen
BR-2	BOV	A	Pred in vključno s 30. novembrom 2001	Ni dovoljen
			Po in vključno s 1. decembrom 2001	Dovoljen
BR-3	BOV	A	Pred in vključno z 31. oktobrom 2002	Dovoljen
			Po in vključno s 1. novembrom 2002	Ni dovoljen
BR-4	BOV	A	Po in vključno s 1. decembrom 2001 do in vključno z 29. septembrom 2005	Dovoljen

Oznaka ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Časovna obdobja (datumi), med katerimi je uvoz v Skupnost dovoljen ali prepovedan glede na datume zakola/ubitja živali, iz katerih je bilo pridobljeno mesto	
	Obrazec	SG		
BR-5	BOV	—	Po in vključno s 30. septembrom 2005	Ni dovoljen
BW-1	BOV, OVI, RUW, RUF	A	Pred in vključno s 7. julijem 2002	Ni dovoljen
			Po in vključno z 8. julijem 2002 do 22. decembra 2002	Dovoljen
			Po in vključno s 23. decembrom 2002 do 6. junija 2003	Ni dovoljen
			Po in vključno s 7. junijem 2003	Dovoljen
BW-2	BOV, OVI, RUW, RUF	A	Pred in vključno s 6. marcem 2002	Ni dovoljen
			Po in vključno s 7. marcem 2002	Dovoljen
PY-1	BOV	A	Pred in vključno z 31. avgustom 2002	Ni dovoljen
			Po in vključno s 1. septembrom 2002 do 19. februarja 2003	Dovoljen
			Po in vključno z 20. februarjem 2003	Ni dovoljen
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	Pred in vključno s 3. avgustom 2003	Ni dovoljen
			Po in vključno s 4. avgustom 2003	Dovoljen
UY-0	BOV, OVI	A	Pred in vključno z 31. oktobrom 2001	Ni dovoljen
			Po in vključno s 1. novembrom 2001	Dovoljen

,2': Omejitve pri kategorijah:

Drobovina ni dovoljena (razen trebušne prepone in žvečnih mišic goved).“

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 19. maja 2006****o ustavitvi protisubvencijskega postopka v zvezi z uvozom nekaterih plastičnih vreč in vrečk s poreklom iz Malezije in Tajske**

(2006/361/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

nega izdelka in dokaze o znatni škodi, ki je zaradi tega nastala, kar je zadostovalo za uvedbo postopka.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 14 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

B. UMİK PRITOŽBE**A. POSTOPEK**

(1) Po posvetovanju je Komisija 30. junija 2005 v obvestilu, objavljenem v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾, napovedala začetek protisubvencijskega postopka v zvezi z uvozom nekaterih plastičnih vreč in vrečk v Skupnost z vsebnostjo najmanj 20 % polietilena in debeline, ki ne presega 100 mikrometrov, s poreklom iz Malezije in Tajske, običajno prijavljenih pod oznake ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 in ex 3923 29 90.

(2) Istega dne je Komisija napovedala začetek protidampinške preiskave v zvezi z uvozom nekaterih plastičnih vreč in vrečk z vsebnostjo najmanj 20 % polietilena in debeline, ki ne presega 100 mikrometrov, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Malezije in Tajske.

(3) Protisubvencijski postopek je bil uveden na podlagi člena 10 osnovne uredbe, potem ko je trideset evropskih proizvajalcev nekaterih plastičnih vreč in vrečk („pritožniki“), ki predstavljajo več kot 25 % proizvodnje Skupnosti teh vreč in vrečk, 18. maja 2005 vložilo pritožbo. Pritožba je vsebovala *prima facie* dokaze o subvencioniranju zadev-

(4) Komisija je o začetku postopka uradno obvestila organe Malezije in Tajske, proizvajalce izvoznike v Maleziji in na Tajskem, uvoznike/trgovce in njihova združenja, uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, predstavnike zadevnih držav izvoznic in pritožnike. Zainteresiranim strankam je bila dana možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in zaprosijo Komisijo za zaslišanje v roku, ki je naveden v obvestilu o začetku postopka.

(5) Pritožniki so v pismu službam Komisije z dne 10. februarja 2006 uradno umaknili svojo pritožbo.

(6) V skladu s členom 14(1) osnovne uredbe se postopek lahko ustavi, kadar je pritožba umaknjena, razen kadar takšna ustavitev ne bi bila v interesu Skupnosti.

(7) Komisija je menila, da je sedanji postopek treba ustaviti, saj v preiskavi ni bilo ugotovljeno, da takšna ustavitev ne bi bila v interesu Skupnosti. Zainteresirane stranke so bile o tem obveščene in dana jim je bila možnost dati pripombe. Prejeti niso bili nobeni ugovori.

(8) Glede na zgoraj navedeno Komisija ugotavlja, da je treba protisubvencijski postopek v zvezi z uvozom nekaterih plastičnih vreč in vrečk s poreklom iz Malezije in Tajske v Skupnost ustaviti brez uvedbe izravnalnih ukrepov.

(9) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem svetovalnega odbora –

⁽¹⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1, Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL C 159, 30.6.2005, str. 15.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Edini člen

Protisubvencijski postopek v zvezi z uvozom nekaterih plastičnih vreč in vrečk z vsebnostjo najmanj 20 % polietilena in debeline, ki ne presega 100 mikrometrov, s poreklom iz Malezije in Tajske, je ustavljen.

V Bruslju, 19. maja 2006

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKUPNO STALIŠČE SVETA 2006/362/SZVP

z dne 18. maja 2006

o spremembah Skupnega stališča 2006/276/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJE SKUPNO STALIŠČE:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 15 Pogodbe,

Člen 1

V Skupno stališče 2006/276/SZVP se vstavita naslednja člena:

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 10. aprila 2006 sprejel Skupno stališče 2006/276/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije in o razveljavitvi Skupnega stališča 2004/661/SZVP ⁽¹⁾, ki nalagajo omejitve potovanj predsedniku Lukašenku, članom vodstva in nekaterim uradnikom Belorusije.

(2) Svet v skladu s sklepi z dne 10. aprila 2006 tudi meni, da je primerno zamrzniti sredstva in gospodarske vire zgoraj navedenih oseb, ki so soodgovorne za kršenje mednarodnih volilnih načel ter zatrtje civilne družbe in demokratične opozicije v okviru predsedniških volitev 19. marca 2006.

(3) Te finančne omejevalne ukrepe je treba pregledati zaradi hitre izpustitve in rehabilitacije vseh političnih pripornikov, pa tudi na podlagi reform volilnega zakonika – da bi se uskladi z zavezami, sprejetimi v okviru OVSE, in drugimi mednarodnimi standardi za demokratične volitve, ki jih priporoča OVSE/ODIHR, izvedbe prihodnjih volitev in konkretnih ukrepov oblasti za spoštovanje demokratičnih vrednot, pravne države, človekovih pravic in temeljnih svoboščin, vključno s svobodo izražanja, svobodo medijev ter svobodo zbiranja in političnega združevanja.

(4) V prilogah k Skupnemu stališču 2006/276/SZVP je primerno narediti nekaj tehničnih sprememb.

(5) Za izvedbo teh ukrepov je potreben ukrep na ravni Skupnosti –

„Člen 1a

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti ali s katerimi razpolagajo osebe, ki so odgovorne za kršenje mednarodnih volilnih standardov med predsedniškimi volitvami v Belorusiji 19. marca 2006, ter za zatrtje civilne družbe in demokratične opozicije, pa tudi tiste fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi, ki so z njimi povezani, kot so navedeni v Prilogi IV.

2. Kakršna koli sredstva ali gospodarske vire je takim osebam, navedenim v Prilogi IV, prepovedano neposredno ali posredno dajati na voljo ali v njihovo korist.

Člen 1b

1. Pristojni organ države članice lahko pod pogoji, ki se mu zdijo primerni, odobri sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali zagotovitev nekaterih sredstev ali gospodarskih virov, ko ugotovi, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:

(a) nujni za zadovoljevanje osnovnih potreb oseb, navedenih v Prilogi IV, in njihovih nepreskrbljenih družinskih članov, vključno s plačili za živila, najemninami ali hipotekami, zdravili in zdravstveno oskrbo, davki, zavarovalnimi premijami in pristojbinami za javne storitve;

(b) namenjeni izključno za plačilo zmernih honorarjev in povračilo nastalih izdatkov, povezanih z zagotavljanjem pravnih storitev;

⁽¹⁾ UL L 101, 11.4.2006, str. 5.

(c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za rutinsko vodenje ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov; ali

(d) nujni za kritje izrednih stroškov, pod pogojem, da je pristojni organ o razlogih, zaradi katerih meni, da bi bilo treba izdati posebno odobritev, obvestil druge pristojne organe in Komisijo vsaj dva tedna pred odobritvijo.

Pristojni organ obvesti pristojne organe ostalih držav članic in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih v skladu s tem členom.

2. Člen 1a(2) se ne uporablja za prilive na zamrznjene račune, kot so:

(a) obresti ali drugi dohodki na teh računih; ali

(b) zapadla plačila na podlagi pogodb, dogovorov ali obveznosti, ki so bili sklenjeni ali so nastali pred datumom, od katerega za te račune veljajo določbe tega Skupnega stališča, in

pod pogojem, da za vse take obresti, druge dohodke in plačila še naprej velja člen 1a(1).“

Člen 2

Člen 2 Skupnega stališča 2006/276/SZVP se glasi, kakor sledi:

„Člen 2

Svet, ki odloča na predlog države članice ali Komisije, glede na politične premike v Belorusiji po potrebi sprejme spremembe seznamov iz Prilog I, II, III in IV.“

Člen 3

Priloge k Skupnemu stališču 2006/276/SZVP se nadomestijo z besedilom iz Priloge k temu skupnemu stališču.

Člen 4

To skupno stališče začne veljati na dan sprejetja.

Člen 5

To skupno stališče se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 18. maja 2006

Za Svet

Predsednik

Franz MORAK

*PRILOGA**„PRILOGA I***Seznam oseb iz člena 1(1)(a)**

1. SIVAKOV, JURIJ Leonidovič, nekdanji beloruski minister za turizem in šport, rojen 5. avgusta 1946 v regiji Sahalin, v nekdanji Ruski socialistični federativni sovjetski republiki.
2. ŠEJMAN, VIKTOR Vladimirovič, državni sekretar beloruskega varnostnega sveta, rojen 26. maja 1958 v regiji Grodno.
3. PAVLIČENKO, DMITRI Valerijevič, vodja posebnih odzivnih enot beloruskega ministrstva za notranje zadeve (SOBR), rojen leta 1966 v Vitebsku.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovič, minister za notranje zadeve, rojen leta 1956.

*PRILOGA II***Seznam oseb iz člena 1(1)(b)**

1. Lidija Mihajlovna JERMOŠINA, predsednica beloruske centralne volilne komisije, rojena 29. januarja 1953 v Slutsku (regija Minsk).
2. Juri Nikolajevič PODOBED, podpolkovnik enote za posebne namene (OMON), Ministrstvo za notranje zadeve, rojen 5. marca 1962 v Slutsku (regija Minsk).

PRILOGA III

Seznam oseb iz člena 1(1)(c)

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopis, okrožje Vitebsk	predsednik
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievychlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Геннадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, območje Pinsk	vodja predsedniške admini- stracije
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	namestnica vodje predsed- niške administracije
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	namestnik vodje, odgovor- nega za medije in ideologijo, predsedniška administracija
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusija, zdaj Sergijev Posad)	pribočnik in vodja glavnega oddelka za ideologijo, pred- sedniška administracija
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Вотня Быховского района Могилевской области	minister za šolstvo
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vigonošči, Выгоноши, Брестская область	minister za informiranje
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	minister za pravosodje
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Nemčija	član zgornjega doma parla- menta; vodja nacionalnega javnega podjetja za televizijo in radio
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Knapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsij, д. Акулинцы Могилевского района	predsednik spodnjega doma parlamenta
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru zgornjega doma
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, okrožje Mogilev, Усохи Кличевского района Могилевской области	predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru spodnjega doma
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, okrožje Grodno, Дятлово Гроднен- ской области	član zgornjega doma, vodja BRSM

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjanij, okrožje Minsk, Nevinyany Vilejskogo r-na Minskoj obl	namestnik beloruske centralne volilne komisije
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, okrožje Minsk, Kosuta Minskoj oblasti	državni tožilec
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Олег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			vodja oddelka za družbene organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravosodje
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			svetovalec na oddelku za družbene organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravosodje
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	okrožje Rjazan, Rusija	prvi namestnik predsednika gospodarskega sodišča
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			sodnica v predelu Moskva v Minsku
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			sodnik v predelu Partizanskij v Minsku
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			namestnik državnega sodišča
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, okrožje Mogilev, Zdudiči Svetlogorskogo rajona Gomelskoj oblasti	predsednik KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			prvi namestnik, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	vodja federacije sindikatov
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			predsednik volilne komisije okrožja Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучина Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	okrožje Minsk	predsednik centralne volilne komisije okrožja Grodno

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusija Новокузнецк Кемеровской области, Россия	predsednik centralne volilne komisije v mestu Minsk
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Minsk
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Mogilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Vitebsk

PRILOGA IV

Seznam oseb iz člena 1(a)

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopis, okrožje Vitebsk	predsednik
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, območje Pinsk	vodja predsedniške admini- stracije
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	namestnica vodje predse- dniške administracije
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	namestnik vodje, odgovor- nega za medije in ideologijo, predsedniška administracija
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusija, zdaj Sergijev Posad)	pribočnik in vodja glavnega oddelka za ideologijo, pred- sedniška administracija
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Вотня Быховского района Могилевской области	minister za šolstvo
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vigonošči, Выгоноши, Брестская область	minister za informiranje
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	minister za pravosodje
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Nemčija	član zgornjega doma parla- menta; vodja nacionalnega javnega podjetja za televizijo in radio
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Каноплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsij, д. Акулинцы Могилев- ского района	predsednik spodnjega doma parlamenta
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru zgornjega doma
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцянь Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, okrožje Mogilev, Усохи Кличевского района Могилевской области	predsednik odbora za zunanje zadeve v okviru spodnjega doma

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, okrožje Grodno, Дятлово Гроднен- ской области	član zgornjega doma, vodja BRSM
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjanij, okrožje Minsk, Невиняны Вилей- ского р-на Минской обл	namestnik beloruske centralne volilne komisije
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, okrožje Minsk, Косута Минской области	državni tožilec
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leandavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			vodja oddelka za družbene organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravo- sodje
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			svetovalec na oddelku za družbene organizacije, stranke in NVO, ministrstvo za pravosodje
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	okrožje Rjazan, Rusija	prvi namestnik predsednika gospodarskega sodišča
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			sodnica v predelu Moskva v Minsku
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			sodnik v predelu Partizanskij v Minsku
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			namestnik državnega sodišča
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, okrožje Mogilev, Здудичи Светлогор- ского района Гомельской области	predsednik KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			prvi namestnik, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leonid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	vodja federacije sindikatov

Priimek in ime (slovenska transkripcija)	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Datum rojstva	Kraj rojstva	Funkcija
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			predsednik volilne komisije okrožja Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	okrožje Minsk	predsednik centralne volilne komisije okrožja Grodno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusija Новокузнецк Кемеровской области, Россия	predsednik centralne volilne komisije v mestu Minsk
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Minsk
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Mogilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			predsednik centralne volilne komisije okrožja Vitebsk
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	regija Grodno	državni sekretar Varnostnega sveta
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	vodja posebne skupine na Ministrstvu za notranje zadeve (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Minister za notranje zadeve
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (regija Minsk)	predsednica osrednje volilne komisije
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (regija Minsk)	podpolkovnik milicije, enote za posebne namene (OMON), Ministrstvo za notranje zadeve

POPRAVKI

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 746/2006 z dne 17. maja 2006 o uvoznih dovoljenjih za proizvode iz govejega in telečjega mesa s poreklom iz Bocvane, Kenije, Madagaskarja, Svazija, Zimbabveja in Namibije

(Uradni list Evropske unije L 130 z dne 18. maja 2006)

Člen 2 na strani 23:

Besedilo: „meseca maja 2006“,

se glasi: „meseca junija 2006“.
